

1. **Projet 15**

Communiquer avec des patients de langue étrangère à l'Hôpital cantonal de Fribourg.

2. **Institution**

Nom de l'organisation :

Hôpital cantonal de Fribourg

1708 Fribourg

Tél. 026 426 71 11

Fax 026 426 71 27

e-mail mail@hopcantfr.ch

Personne à contacter :

Madame Carmen Gutiérrez

Infirmière-chef

Service des urgences

Tél. 026 426 73 03

e-mail gutierrezc@hopcantfr.ch

3. **Objectifs du projet**

Le projet vise à

- Elaborer des critères permettant d'évaluer le niveau de compréhension et d'expression orale des patients de langue étrangère et les enjeux des situations.
- Sensibiliser le personnel soignant à faire appel à des interprètes formés dans les situations où le degré de compréhension n'est pas suffisant.
- Récolter des informations concernant les interventions des interprètes improvisés de l'HCF : qui, quand, combien de temps, difficultés rencontrées.
- Evaluer la qualité des prestations offertes par les interprètes improvisés et les comparer avec celles des interprètes formés.

4. **Groupes cibles**

Le projet s'adresse au personnel de l'hôpital et aux patients de langue étrangère.

5. **Quels sont les résultats attendus ?**

Offrir à chaque patient les mêmes conditions pour se faire comprendre et comprendre son diagnostic, son traitement et son suivi.

Utiliser de manière adaptée les ressources existantes dans le domaine de l'interprétariat en interne et en externe.

Obtenir une meilleure compliance du patient en relation avec sa prise en charge.

- 6. Quelle est l'échéance du projet : remise du rapport de projet comprenant l'évaluation et la facturation (condition sine qua non pour le paiement d'une éventuelle participation restante) ?**
- **Evaluation intermédiaire** à fin octobre 2006.
 - **Evaluation finale** à fin 2006.